

PLANCHE XXVII.

Peinture hiéroglyphique tirée du manuscrit borgien de Veletri, et signes des jours de l'almanach mexicain.

LES vingt signes des jours ont été choisis dans les premières pages du manuscrit de Veletri, qui offrent chacune cinq rangées de treize hiéroglyphes et en tout $5 \times 13 + 4 = 260$ jours, ou une année de vingt *demi-lunaisons* de l'almanach rituel. Ces deux cent soixante signes sont disposés de manière que quatre doubles pages servent à la réduction des périodes de treize jours en demi-décades de l'almanach civil, dont cinquante-deux forment une année rituelle. Il est digne de remarque aussi que, pour faciliter la lecture de ces tableaux, l'auteur a répété, au commencement de chaque rangée, le dernier signe de la rangée précédente. M. Zoega a observé cette même particularité dans la disposition des hiéroglyphes égyptiens, et c'est d'après des observations de ce genre qu'il a jugé si les hiéroglyphes étoient lus de droite à gauche ou de gauche à droite. On trouve dans le *Codex Borgianus* le signe du mouvement, l'empreinte d'un pied, ajouté quelquefois au signe d'un jour : j'ignore quelle peut être la cause de cette réunion bizarre.

Parmi les cinq rangées des hiéroglyphes du jour (Pl. XXVII, n. 1), la première qui, d'après le système de l'écriture mexicaine, est la série inférieure, présente, de droite à gauche, *cipactli, ehecatl, calli, cuetzpalin et cohuatl*; la seconde, *miquiztli, mazatl, tochtli, atl et itzcuintli*; la troisième, *ozomatli, malinalli, acatl, ocelotl, quauhtli et cozcaquauhtli*; la quatrième ou la série supérieure, *ollin, tecpatl, quiahuitl et xochitl*. Nous avons donné plus haut¹ la signification de ces hiéroglyphes. En comparant les figures de la Planche XXVII avec celles publiées par Valadès, Gemelli, Clavigero et le cardinal Lorenzana, on voit combien sont inexactes les notions données jusqu'ici sur les signes du calendrier mexicain.

La peinture représentant une figure que l'on pourroit croire avoir quatre mains (Pl. XXVII, n. 2), est tirée du *Codex Borgianus*, fol. 58. J'ai fait copier

¹ Pag. 156, 144, et 107-165.